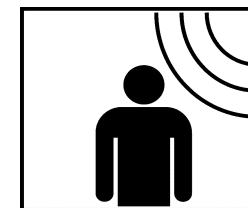


**Tabella di livelli sonori**  
Industria del tabacco

**Tableau de niveaux sonores**  
Industrie du tabac

**Schallpegeltabelle**  
Tabakindustrie



Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
<b>Industria di tabacco</b>	<b>Industrie du tabac</b>	<b>Tabakindustrie</b>					7900	
<b>Preparazione</b>	<b>Préparation</b>	<b>Aufbereitung</b>					7902.1	
Operaio dell'industria del tabacco	Ouvrier de l'industrie du tabac	Tabakarbeiter	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		7902.8	21301011
Sorvegliante degli impianti	Surveillant d'installations	Anlagewärter	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		7902.6	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		7902.7	99990024
<b>Fabbricazione di sigarette</b>	<b>Fabrication des cigarettes</b>	<b>Zigarettenfabrikation</b>					7933	
Tecnico	Technicien	Techniker	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		7933.5	29207056
Sorvegliante degli impianti	Surveillant d'installations	Anlagewärter	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		7933.6	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		7933.7	99990024
Imballatore	Emballleur	Packer	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		7933.8	46102002
<b>Filtri per sigarette</b>	<b>Filtres à cigarettes</b>	<b>Zigaretten-Filter</b>					7935	
Sorvegliante degli impianti	Surveillant d'installations	Anlagewärter	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		7936.3	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		7936.1	99990024
<b>Fabbricazione di sigari</b>	<b>Fabrication de cigares</b>	<b>Zigarrenfabrikation</b>					7902	
Sigaraio	Cigarier	Zigarrenmacher	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		7902.5	21301011
Operaio dell'industria del tabacco	Ouvrier de l'industrie du tabac	Tabakarbeiter	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		7902.8	21301011
Imballatore	Emballleur	Verpacken	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		7902.9	46102002
<b>Tabacco da pipa</b>	<b>Tabac à pipe</b>	<b>Pfeifentabak</b>					7918	
Operaio dell'industria del tabacco	Ouvrier de l'industrie du tabac	Tabakarbeiter	<b>80</b>	-	-		7919	21301011
Imballatore	Emballleur	Packer	<b>80</b>	-	-		7919.1	46102002
<b>Laboratorio</b>	<b>Laboratoire</b>	<b>Labor</b>					9164	
Laboratorista	Laborant	Laborant	<b>75</b>	-	-		9165.9	28101010

<b>Funzione professionale</b>	<b>Fonction professionnelle</b>	<b>Berufliche Funktion</b>	<b>LEX</b>	<b>M</b>	<b>Aud</b>	<b>n</b>	<b>LQC</b>	<b>BC</b>
<b>Trasporto</b>	<b>Transport</b>	<b>Transport</b>					8000.5	
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	<b>83</b>	-	-		8051.9	34501013
Camionista	Chauffeur de camion	Lastwagenfahrer	<b>75</b>	-	-		8201.5	34202001
<b>Servizi ausiliari</b>	<b>Services auxiliaires</b>	<b>Hilfsbetriebe</b>					9000.2	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	<b>80</b>	<b>1</b>	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9034.8	25404113
Elettricista di fabbrica	Electricien d'entreprise	Betriebselektriker	<b>80</b>	-	-		9064.5	23210027
Elettronico	Electronicien	Elektroniker	<b>75</b>	-	-		9061.5	25507002

## Tabella di livelli sonori Industria del tabacco

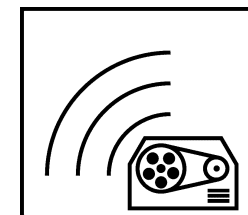
## Tableau de niveaux sonores Industrie du tabac

## Schallpegeltabelle Tabakindustrie

Carichi fonici caratteristici associati  
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques  
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für  
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A)		LQC	BC
			GP	AP		
<b>Fabbricazione di sigarette</b>	<b>Fabrication des cigarettes</b>	<b>Zigarettenfabrikation</b>			7933	21301011
Impianti di trattamento	Installations de préparation	Aufbereitungsanlagen		<b>83</b>	7932.5	21301011
Macchine per sigarette	Machines à cigarettes	Zigarettenmaschinen		<b>90</b>	7933.1	21301011
Impacchettatrici	Machines à emballer	Abpackmaschinen		<b>86</b>	7934	
<b>Filtri per sigarette</b>	<b>Filtres à cigarettes</b>	<b>Zigaretten-Filter</b>			7935	
Macchine per fabbricazione di filtri	Machines de fabrication de filtres	Filtermaschinen		<b>90</b>	7936	46105067
Riciclaggio rifiuti	Traitement des déchets	Abfallverwertung		<b>90</b>	7940	
<b>Fabbricazione di sigari</b>	<b>Fabrication de cigares</b>	<b>Zigarrenfabrikation</b>			7902	
<b>Preparazione</b>	<b>Préparation</b>	<b>Aufbereitung</b>			7902.1	
Impianti di trattamento interni	Installation de préparation des rouleaux intérieurs	Einlage-Aufbereitungsanlagen		<b>86</b>	7902.2	21301011
Impianti per fogli di copertura	Préparation des robes	Deckblatt-Aufbereitungsanlagen		<b>83</b>	7902.3	21301011
Impianti bobinatura	Préparation des bobines	Bobinen-Aufbereitungsanlagen		<b>86</b>	7902.4	21301011
<b>Tranciatura in trinciato</b>	<b>Fabrication de boyaux</b>	<b>Strangenherstellung</b>			7904.2	21301011
Trinciatrici	Machines à fabriquer des boyaux	Strangen-Maschinen		<b>86</b>	7904.3	21301011
<b>Confezionamento</b>	<b>Déformation</b>	<b>Verformung</b>			7904.7	21301011
Confezionatrici	Machines à déformer	Verformungsmaschinen		<b>83</b>	7904.8	21301011
<b>Sovrarullatura</b>	<b>Enveloppement</b>	<b>Ueberrollung</b>			7905.5	21301011
Rullatrici/Bobinatura	Machines à envelopper/bobinage	Ueberrollmaschinen/Bobinieren		<b>86</b>	7905.7	21301011
Rullatrici/alimentazione a mano	Machines à envelopper/alimentation à main	Ueberrollmaschinen/Handaufgabe		<b>80</b>	7907.5	21301011
<b>Tranciatura / controllo</b>	<b>Unité de coupage / contrôle</b>	<b>Schneiderei / Kontrolle</b>			7911.5	21301011
Tranciatrici	Machines à couper	Schneidmaschinen		<b>80</b>	7911.7	21301011

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC
<b>Impacchettaggio</b>	<b>Emballage</b>	<b>Verpackung</b>		7912.5	21301011
Impacchettatrici	Machines à emballer	Verpackungsmaschinen	<b>80</b>	7916	21301011
<b>Tabacco da pipa</b>	<b>Tabac de pipe</b>	<b>Pfeifentabak</b>		7918	21301011
Confezionamento	Préparation	Aufbereitung		7921	21301011
Confezionatrici	Installation de préparation	Aufbereitungsanlagen	<b>83</b>	7921.5	21301011
Imballaggio	Emballage	Abpackerei	<b>80</b>	7923	21301011
<b>Laboratorio</b>	<b>Laboratoire</b>	<b>Labor</b>	<b>65</b>	9165.5	
Prelevamento provini, controllo dei prodotti	Prélèvement des échantillons, contrôle des produits	Probeentnahme, Produktüberwachung	<b>86</b>	9166.1	28101010
<b>Deposito</b>	<b>Hangar de stockage</b>	<b>Lagerhalle</b>		9120	
<b>Spedizione</b>	<b>Expédition</b>	<b>Spedition</b>	<b>75</b>	9140	34501003
<b>Alimentazione d'energia, trasformazione</b>	<b>Alimentation en énergie, transformation</b>	<b>Energieversorgung, Umwandlung</b>		8480	
Centrali riscaldamento	Centrales de chauffage	Heizzentralen	<b>83</b>	8422	29506011
Sala caldaie, generatori di vapore	Salle des chaudières, production de vapeur	Kesselhaus, Dampferzeugung	<b>83</b>	8426.01	29506011
Gruppi elettrogeni d'emergenza (motori diesel)	Groupes électrogènes de secours (moteurs diesel)	Notstromgruppen (Dieselmotoren)	<b>105</b>	8485	29507030
Locali compressori	Salles des compresseurs	Kompressorenräume	<b>90</b>	8464.01	29507030
Ventilatori	Ventilateurs	Ventilatoren	<b>100</b>	8456	29507030
Trattamento acqua	Traitement de l'eau	Wasseraufbereitung	<b>83</b>	9085.01	29507030
Locali pompe	Salles des pompes	Pumpenräume	<b>90</b>	9086	29507030
<b>Servizi ausiliari</b>	<b>Services auxiliaires</b>	<b>Hilfsbetriebe</b>		9000.2	
Reparto manutenzione e riparazione	Département réparation et entretien	Unterhalts- und Reparaturabteilung		9034	
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten	<b>80</b>	9034.1	25403028
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechschlosserarbeiten	<b>95</b>	9034.2	25308046
Giardinaggio	Jardinage	Gärtnerei	<b>75</b>	9204.1	11401017
Reparto verniciatura	Atelier de peinture	Malerei	<b>75</b>	9070	23204045
Reparto edilizia	Département construction	Bauabteilung	<b>83</b>	9010	23107053
Elettronica	Electronique	Elektronik	<b>80</b>	9061	25507002
Officina elettrica	Atelier électrique	Elektrowerkstätte	<b>75</b>	9062	23210027
Garage	Garage	Garage		9090	
Servizi	Travaux d'entretien	Servicearbeiten	<b>80</b>	9090.1	25702008

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg <sup>d</sup> B(A) GP AP	LQC	BC
<b>Trasporto</b>	<b>Transport</b>	<b>Transport</b>		8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler	<b>83</b>	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch	<b>75</b>	8054.1	34501013
Furgoncini, autocarri	Camionnettes, camions	Lieferwagen, LKW	<b>80</b>	8042	34202001
<b>Squadre di pulizia</b>	<b>Equipes de nettoyage</b>	<b>Reinigungsequipen</b>	<b>80</b>	9175.1	
Aspirapolveri industriali	Aspirateurs à poussière industriels	Industrie-Staubsauger	<b>90</b>	9176.01	41103015

# Leggenda

## Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore  $L_{EX}$  in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

## Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi.

## Visita audiometrica a bordo dell'audiomobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Non ha diritto alla visita

## Numero di persone soggette a visita

### Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

[www.suva.ch/protezione-per-l-udito](http://www.suva.ch/protezione-per-l-udito)

[www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza](http://www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza)

Questo documento è disponibile soltanto come file PDF.

# Légende

## Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

## Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.

## Examen auditif dans l'audiomobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Aucun droit à se faire examiner

## Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

### Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

[www.suva.ch/protection-de-l-ouie](http://www.suva.ch/protection-de-l-ouie)

[www.suva.ch/produits-de-securite](http://www.suva.ch/produits-de-securite)

Ce document est disponible uniquement sous forme de fichier pdf.

# Legende

## Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung  $L_{EX}$  in dB(A)

## Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen.

## Gehöruntersuchung im Audiomobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Kein Anrecht auf Untersuchung

## Anzahl untersuchungspflichtige Personen

### Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulslärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

[www.suva.ch/gerhoerschutz](http://www.suva.ch/gerhoerschutz)

[www.suva.ch/sicherheitsprodukte](http://www.suva.ch/sicherheitsprodukte)

Dieses Dokument ist nur als PDF-Datei erhältlich.

$L_{EX}$

**M**  
1

2

**Aud**  
A

-

**n**

**Leq**

GP

AP

I